

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Presă și informare

COMUNICAT DE PRESĂ nr. 08/07

25 ianuarie 2007

Hotărârea Curții în cauza C-278/05

Carol Marilyn Robins și alții/Secretary of State for Work and Pensions

STATELE MEMBRE NU SUNT OBLIGATE SĂ FINANȚEZE ELE ÎNSELE DREPTURILE LA PENSIE PENTRU LIMITĂ DE VÂRSTĂ CU TITLUL DE SISTEME SUPLIMENTARE DE ASIGURĂRI SOCIALE ÎN CAZ DE INSOLVABILITATE A ANGAJATORULUI

*Totuși, un nivel de protecție a acestor drepturi de natura celui oferit de sistemul britanic este
insuficient*

Conform unei directive privind protecția salariaților în caz de insolabilitate a angajatorului¹, statele membre trebuie, printre altele, să se asigure că sunt luate măsurile necesare pentru protejarea intereselor salariaților și ale foștilor salariați în caz de insolabilitate a angajatorului în ceea ce privește drepturile dobândite sau pe cale de a fi dobândite la pensii pentru limită de vârstă cu titlul de regimuri suplimentare de asigurări sociale la nivel de întreprindere.

Dna Robins și alți 835 de reclamanți sunt foști salariați ai societății ASW Limited, care a dat faliment în aprilie 2003. Aceștia erau afiliați la sisteme de pensie bazate pe ultimul salariu și finanțate de ASW.

Sistemele de pensie au încetat în iulie 2002 și sunt în curs de lichidare. Potrivit evaluărilor efectuate de către actuari, activele nu vor fi suficiente pentru a acoperi toate prestațiile datorate persoanelor afiliate și, prin urmare, prestațiile destinate persoanelor care nu sunt pensionate vor fi reduse.

În temeiul legislației în vigoare în Regatul Unit, reclamanții nu vor primi integral pensiile la care aveau dreptul. Doi dintre reclamanți nu vor primi decât 20% și, respectiv, 49% din aceste pensii.

Apreciind că legislația britanică nu le-ar oferi nivelul de protecție prevăzut de directivă, reclamanții au introdus împotriva Guvernului Regatului Unit o acțiune în repararea prejudiciului suferit. Sesizată cu această cauză, High Court a adresat Curții de Justiție a Comunităților Europene trei întrebări preliminare privind, în primul rând, faptul de a ști dacă statele membre sunt obligate să finanțeze ele însele drepturile la pensie pentru limită de vârstă și dacă această finanțare trebuie să fie integrală, în al doilea rând, conformitatea legislației britanice cu directiva,

¹ Directiva 80/987/CEE a Consiliului din 20 octombrie 1980 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la protecția salariaților în cazul insolabilității angajatorului (JO L 283, p.23).

și, în al treilea rând, responsabilitatea unui stat membru în caz de transpunere incorectă a directivei.

Finanțarea drepturilor la pensie de către înseși statele membre

Curtea constată că **directiva nu impune statelor membre obligația de a finanța ele însele drepturile la pensie** pentru limită de vârstă. În măsura în care prevede, în mod general, că statele membre „se asigură că măsurile necesare sunt luate”, directiva lasă statelor membre o marjă de apreciere în ceea ce privește mecanismul care trebuie adoptat în vederea realizării efective a protecției. Un stat membru poate deci să prevadă, de exemplu, mai degrabă o obligație de asigurare în sarcina angajatorului sau crearea unei instituții de garantare căreia îi va stabili modalitățile de finanțare decât o finanțare de către autoritățile publice.

În plus, Curtea consideră că **directiva nu poate fi interpretată în sensul că ar cere o garantare integrală a drepturilor în cauză**. În măsura în care se limitează să prescrie, în termeni generali, adoptarea măsurilor necesare pentru „protejarea intereselor” persoanelor vizate, directiva conferă statelor membre **o marjă largă de apreciere** în ceea ce privește nivelul protecției, **care exclude o obligație de garantare integrală**.

Conformitatea legislației britanice cu directiva

Curtea subliniază că, în anul 2004, conform cifrelor comunicate de Regatul Unit, aproximativ 65 000 de persoane afiliate la sisteme de pensii au suferit pierderi de peste 20% în raport cu prestațiile așteptate, și aproximativ 35 000 dintre ele au suferit pierderi ce depășesc 50% din aceste prestații.

Chiar dacă nici o dispoziție a directivei nu conține elemente care să permită stabilirea cu exactitate a nivelului minim de protecție impus, un sistem de natură să ducă, în anumite situații, la o garantare a pensiilor limitată la 20% sau 49% din drepturile anticipate, adică mai puțin de 50% din acestea, nu poate fi considerat conform cu definiția termenului „a proteja” folosit în directivă. Deci, un sistem de protecție de natura **sistemului britanic nu este conform dreptului comunitar**.

Responsabilitatea statului membru în caz de transpunere incorectă

Curtea apreciază că, dată fiind generalitatea termenilor directivei și marja largă de apreciere lăsată statelor, responsabilitatea unui stat membru ca urmare a unei transpuneri incorecte a acesteia este subordonată constatării unei încălcări evidente și grave, de către acel stat, a limitelor care se impuneau puterii lui de apreciere.

Pentru a stabili dacă această condiție este îndeplinită, judecătorul național trebuie să ia în considerare toate elementele care caracterizează situația. În cauza de față, aceste elemente includ, în special, lipsa de claritate și de precizie a directivei în ceea ce privește nivelul de protecție cerut și un raport din 1995 al Comisiei referitor la transpunerea directivei de către statele membre, în care aceasta a tras concluzia că „diferitele reguli (adoptate de către Regatul Unit) par să răspundă exigențelor (directivei)” ceea ce a putut să întărească Regatul Unit în poziția sa față de transpunerea directivei.

Document neoficial, destinat presei, care nu angajează răspunderea Curții de Justiție.

Limbi disponibile: BG ES CS DE EN FR HU IT PL RO SK

*Textul integral al hotărârii este disponibil la adresa internet a Curții
<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=RO&Submit=rechercher&numaff=C-278/05>.*

În general, acesta poate fi consultat începând din ziua pronunțării, de la orele 12 CET.

Pentru informații suplimentare, vă rugăm să îl contactați pe Balázs Lehóczki

Tel: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028.

*Imagini de la pronunțarea hotărârii vor fi disponibile pe EbS „Europe by Satellite“,
serviciu pus la dispoziție de către Comisia Europeană, Direcția generală presă și comunicare,*

L-2920 Luxemburg, Tel: (00352) 4301 35177 Fax: (00352) 4301 35249

sau B-1049 Bruxelles, Tel: (0032) 2 2964106 Fax: (0032) 2 2965956.